

国立文化財機構は、次のような事業を展開しています。

The National Institutes for Cultural Heritage's undertakings include:

1 収蔵品の整備と、次代への継承

Preservation and inheritance of the museum collections

歴史・伝統文化の保存と継承の中心的拠点として、体系的・通史的にバランスのとれた収蔵品の蓄積を図る観点から、各国立博物館はその収集方針に沿って適時適切な収集に努めています。

寄贈品や寄託品の受入れについても、文化庁とも連携し、登録美術品制度の活用や相続税の猶予措置の創設を手始めとする税制面での環境整備を進めるなど、積極的に取り組んでいます。

また貴重な文化財を永く次代へ伝えていくため、文化財の保存環境を整備するとともに、修理・保存処理を必要とする収蔵品については、保存科学・修復技術の担当者が連携し、伝統的な修理技術とともに科学的な保存技術の成果を取り入れ、緊急性の高い収蔵品から順次計画的に修理を行っています。

As centers for the preservation and inheritance of history and traditional culture, each museum collects works according to its collection policy to ensure that the accumulation of objects is systematically and historically well-balanced.

We are also actively promoting donations and long-term loans from private owners in collaboration with the Agency for Cultural Affairs, utilizing the System of Art Objects Enrollment and making efforts to improve the tax system through the realization of inheritance tax probation.

In order to pass down precious cultural heritage, we work to improve the conservational environment of cultural properties as well as to restore works systematically, in the order in which objects requiring urgent treatment are given priority, through collaboration of conservation scientists and conservators in the organization using both traditional techniques and modern scientific methods.

■ 収集

体系的・通史的にバランスの取れた収蔵品の蓄積を図るため、また有形文化財の散逸や海外流失を防ぐため、有形文化財の収集（購入・寄贈・寄託）に不断の努力を続けています。

また、4博物館それぞれの特色を生かし平常展をさらに充実させるため、社寺や個人が所有する文化財の寄託を受け入れています。

■ Collection

To accumulate a well-balanced collection both systematically and historically, and to prevent the dispersion of private collections and the leaving of tangible cultural properties from Japan, we make continuous efforts to collect them through purchase, loan and donation.

Furthermore, to enrich the regular exhibition in accordance with each of their characteristics, the four museums invite loans from temples, shrines and private collections.

収蔵品 Number of Objects in the Museum Collections

合計 Total			東京国立博物館 Tokyo National Museum			京都国立博物館 Kyoto National Museum			奈良国立博物館 Nara National Museum			九州国立博物館 Kyushu National Museum		
総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties	総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties	総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties	総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties	総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties
121,121	129	924	112,529	87	622	6,417	27	177	1,805	12	100	370	3	25

(平成21年3月31日現在)

(Figures as of March 31, 2009)

寄託品 Number of Objects on Long-term Loan to the Museums

合計 Total			東京国立博物館 Tokyo National Museum			京都国立博物館 Kyoto National Museum			奈良国立博物館 Nara National Museum			九州国立博物館 Kyushu National Museum		
総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties	総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties	総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties	総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties	総数 Total	国宝 National Treasures	重文 Important Cultural Properties
12,067	184	1,181	2,750	53	260	6,145	81	602	2,067	50	317	1,105	0	2

(平成21年3月31日現在)

(Figures as of March 31, 2009)

新収品（平成20年度） New acquisitions (fiscal year 2008)



重要文化財 弧峯巒明墨蹟与保樹大姉法語（九州国立博物館）
Important Cultural Property
Ink brush writing by Koho Kakumyo (Kyushu National Museum)



金銅独鈷杵（奈良国立博物館）
Gilt-bronze One-pronged Vajra Pestle (Nara National Museum)

■保管・修理

有形文化財はおおよそ100年に1回の本格修理を重ね、今日まで伝世しています。機構では日常的な展示・保管のための緊急修理や、収蔵品の損傷の進行状況に合わせた計画的な本格修理を実施しています。

■Preservation and Restoration

Tangible cultural properties have generally been restored about once every 100 years, a practice that continues today. The Institutes carry out two levels of conservation work: temporary treatment on an as-needed basis for display and safe-keeping, and full-scale restoration performed on a schematic basis in response to the progression of deterioration of the objects.

加彩舞女
Painted Figurine: Female Dancer



修理前
Before restoration



修理後
After restoration

2 文化財を活用した歴史・伝統文化の国内外への発信

Dissemination of traditional culture

常にお客様のニーズ、最新の学術動向などを踏まえた質の高い展示、魅力ある展覧会を開催することにより、日本の歴史・伝統文化及び東洋文化の理解が深められるよう、国内外への情報発信に努めています。

また、お客様に親しまれる施設を目指し、お客様の立場にたったより良い観覧環境の整備と管理運営に努めています。

We disseminate information within Japan and overseas for the further understanding of Japanese history, Japanese and other Asian traditional cultures by holding exhibitions and high quality displays to meet our visitors' needs and reflect the latest academic discoveries and theories.

We are also making efforts to improve our facilities and management to better serve the people as more visitor-friendly museums.

■展示・公開

国宝・重要文化財をはじめとする古美術品や考古資料等の文化財に接し、美や感動を味わっていただくため、平常展・特別展等を開催しています。海外の博物館・美術館とも協力・連携して、相互に文化を紹介する展覧会を開催しています。

■Exhibitions

We offer regular exhibitions and organize special exhibitions to provide opportunities to enjoy traditional art and archaeological objects that include National Treasures and Important Cultural Properties. We also collaborate with overseas museums to exchange exhibitions to introduce respective cultures.



平常展 黒田記念館「智・感・情」
Regular exhibition, Kuroda Memorial Hall
"Wisdom, Impression, Sentiment"



特集陳列「新収品展」(京都国立博物館)
平成20年5月21日～6月22日
Thematic exhibition, Kyoto National Museum "New Acquisitions"
(May 21 – June 22, 2008)



特別展「国宝 法隆寺金堂展」(奈良国立博物館)
平成20年6月14日～7月21日
Special exhibition, Nara National Museum
"National Treasures from the Golden Hall of Horyu-ji Temple"
(June 14 – July 21, 2008)



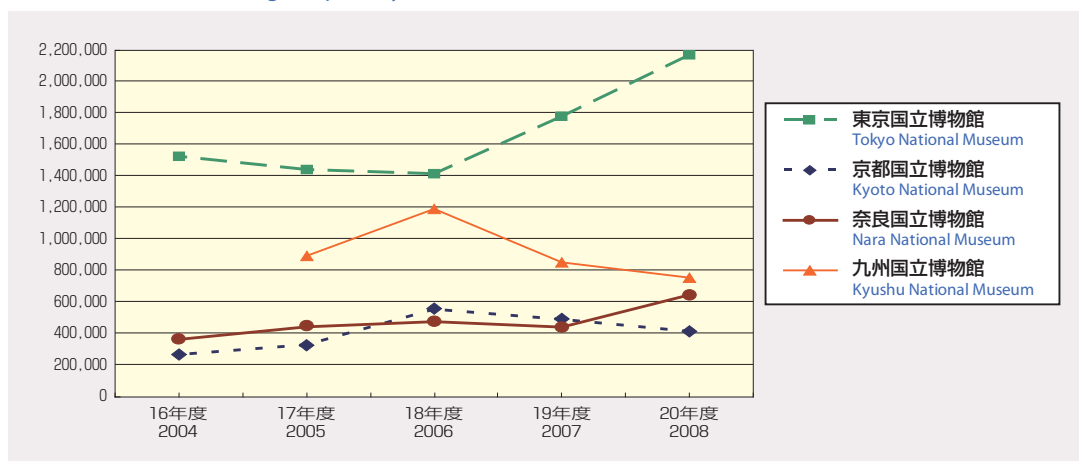
海外展「聖なる山の寺宝 醍醐寺・日本密教の僧院」
(ドイツ連邦共和国国立芸術展覧会ホール)
平成20年4月25日～8月24日
Overseas exhibition "Temple Treasures of a Sacred Mountain
Daigo-ji: the Secret Buddhism in Japan"
(Art and Exhibition Hall of the Federal Republic of Germany,
April 25 – August 24, 2008)

■博物館入館者数（平成20年度） Numbers of Visitors (fiscal year 2008)

合計 Total	東京国立博物館 Tokyo National Museum	京都国立博物館 Kyoto National Museum	奈良国立博物館 Nara National Museum	九州国立博物館 Kyushu National Museum
3,992,715	2,171,942	416,001	647,854	756,918

過去5年間の博物館入館者数の推移

Numbers of visitors during the past 5 years



■教育普及活動

日本の歴史・伝統文化及び東洋文化の理解促進を図り、学習機会を提供するため学校教育団体を対象とした活動と、多岐にわたる教育普及活動を行っています。またボランティア活動を支援し、さらなる充実をも図っています。

■Educational Activities

To promote a better understanding of Japanese history and Japanese and other Asian cultures, we provide a variety of educational programs. We also support volunteers to enrich their activities.

3 | 我が国における博物館のナショナルセンターとして博物館活動全体の活性化に寄与

Vitalization of museums' activities as the national center of museums

文化財に関する調査・研究の成果を広く公開して、国内はもとより海外の博物館活動へも寄与することを目指して次のような活動を行っています。

博物館の収蔵品等に関する調査研究の成果などを出版物やWebサイトの活用など様々な方法で広く公開するとともに、海外の優れた研究者を招いた国際シンポジウムを開催するなど、国際的な博物館の拠点となることを目指しています。

また、博物館関係者、修理技術者等を対象とした研修プログラムを実施し、国内外の文化財の修理・保存処理の充実に寄与しています。さらに収蔵品を日本各地でご覧いただけるよう保存状態を勧奨しつつ積極的に貸出し、併せて公私立博物館等への指導・助言を行い、情報交換、人的ネットワークの形成に努めています。



第3回 日中韓国立博物館長会議
(平成20年11月6日開催)
The Third Directors' Meeting of National Museums,
Japan, China and Korea (November 6, 2008)

In order to make the results of our research on cultural properties widely available to contribute to domestic and overseas museum activities, we are engaged in the following tasks:

We make information on the museum collections and curators' research widely accessible through publications, web sites, and other means. We aim to be a key institution of international museums by holding international symposia with noted overseas scholars. We provide training programs for museum professionals, including conservation and restoration, to contribute to the improvement of domestic and overseas museum activities. We loan part of our collections to local museums as much as their conservational conditions allow to make them more accessible to people living in remote areas. We are working to make a museum professionals' network, through which we can teach and give advice to, and exchange information with both public and private museums in Japan.

4 | 文化財に関する調査及び研究の推進

Advancement of research

文化財を未来へと適切に継承していく上で必要な知識・技術の基盤形成に寄与するため、各種の文化財に関する調査・研究を推進しています。

平成19年4月には、東京文化財研究所に「保存修復科学センター」を設置しました。これによって、文化財の保存修復に携わる研究所・博物館の研究者を集約し、調査研究と実践の場の連携・融合を深め、先端的な調査研究に実証的な知見を加えて文化財の保存修復技術の一層の高度化及び充実に目指すこととしています。

① 我が国の有形文化財とそれに係わる諸外国の有形文化財に関しての調査・研究、無形の文化財の伝承実態の把握など、各分野に関する基礎的・体系的な調査・研究や、総合的な視点に基づく文化財の調査研究手法の開発等を推進することにより、今後の国や地方公共団体における文化財保護施策の企画立案及び文化財の評価等に係わる業務の基盤形成に寄与しています。特に、文化財保護法の改正によって新たに保護の対象となった文化的景観、民俗技術などに関する調査及び研究を推進して、今後の文化財指定をはじめとする文化財保護施策への指針を提供しています。また平城京、藤原京、飛鳥地域の歴史解明に寄与し、併せて文化庁が行う整備・復興事業への専門的・技術的な協力をしています。

In order to contribute to the formation of the foundation for knowledge and techniques necessary to transmit cultural properties to the future, we conduct research on various aspects of cultural properties.

The National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo established the Center for Conservation Science and Restoration Techniques in April 2007 to unite researchers from museums and institutes within the National Institutes for Cultural Heritage for further cooperation and to merge researchers, of conservators and restorers. In doing so, we aim to improve and enrich conservation and restoration techniques for cultural properties by combining proven knowledge with the latest research.

① We contribute to the formation of a basis for the work of protecting cultural properties, including project planning and evaluation of cultural properties, to be conducted by the government and local public organizations. For this purpose, we promote fundamental and systematic research in various fields of cultural properties, such as the study of tangible cultural properties of Japan and of related tangible properties of other countries as well as the study of the transmission of intangible cultural properties, and develop research methods for cultural properties from a comprehensive point of view. In particular, we promote research on cultural landscapes and folk techniques, which has become targets for protection under the recent amendment to the Law for the Protection of Cultural Properties. By so doing, we provide a guiding principle for the future protection of cultural properties, including their designation. In addition, we contribute to the historical study of Nara and Fujiwara Palaces and the Asuka region, and lend professional and technical assistance to the Agency for Cultural Affairs for site maintenance and restoration.



民俗行事の調査：埼玉県鶴ヶ島市の「脚折雨乞」
(国選択無形民俗文化財)

A research on a folk event: Suneori Amagoi (ritual) in Tsurugashima, Saitama

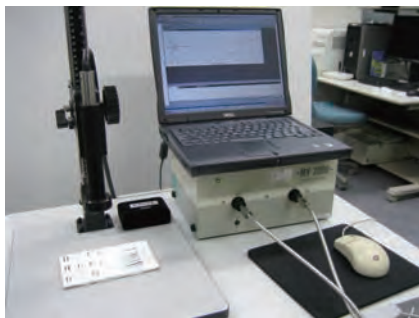


特別史跡平城宮跡の発掘調査

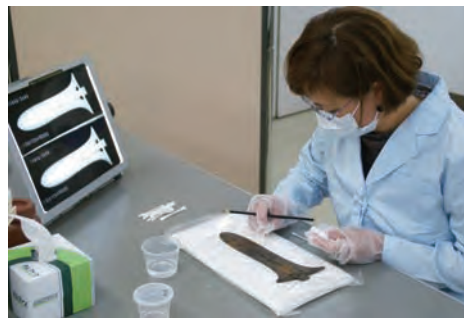
Archaeological excavation at the Nara Palace site

② 最新の科学技術を活用した保存科学に関する先端的な調査研究や、伝統的な修復技術、製作技法、利用技法に関する調査研究を通して、文化財の保存・修復に関わる技術・技法や材料の開発・評価等を推進し、文化財の保存・修復の質的向上に寄与しています。

② Through state-of-the-art research using the latest scientific technologies in conservation science and through research on traditional restoration techniques, manufacturing methods and utilization, we promote the development and evaluation of techniques, and materials for restoration of cultural properties. Thus, in these ways, we contribute to the improvement of the quality of conservation and restoration.



絵画材料の分光分析調査
Spectroscopic analysis of painting materials



長野県柳沢遺跡出土銅戈の保存修理
Conservation and restoration of bronze halberds excavated from the Yanagisawa site, Nagano prefecture

③ 高松塚古墳やキトラ古墳の保存対策事業など、国や地方公共団体の要請に応じて、我が国の文化財保護政策上重要かつ緊急性の高い文化財の保存・修復に係わる実践的な調査・研究を実施しています。

③ We conduct practical research related to the conservation and restoration of cultural properties that are important and in urgent need of protection, such as the conservation work for Takamatsuzuka and Kitora Tumuli, as requested by the Japanese government and local public organizations.



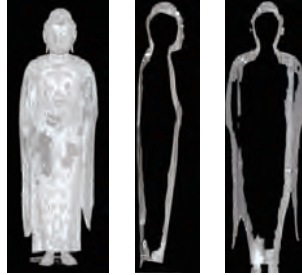
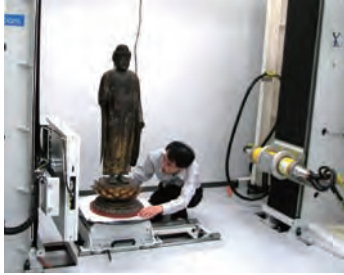
国宝高松塚古墳壁画（白虎）の材料調査
Material analysis on the mural of Byakko (White Tiger) from the Takamatsuzuka tomb



キトラ古墳壁画 取り外した泥に残っていた朱雀の赤色顔料と墨線
Kitora Tumulus –the red pigment and the line in black ink of Suzaku (phoenix) found on the back of mud substance

④ 有形文化財の収集・保管・展示等に必要の調査研究を計画的に実施しています。

④ We conduct research systematically that is required for collection, preservation and exhibition of tangible cultural properties.



文化財専用X線CTスキャン装置等を利用した文化財の保存と活用のための基盤研究
Fundamental research for conservation and utilization of cultural properties using X-ray CT scanner for cultural properties and other machines

5 文化財の保存・修復に関する国際協力の推進

Promotion of international cooperation related to conservation and restoration of cultural properties

文化財保存修復事業や技術移転、人材育成、また国際間のネットワークの構築に積極的に協力し、国際貢献に寄与しています。

人類共通の遺産である文化財の保存・修復のためには国際協力が不可欠です。そこで、文化遺産国際協力センターでは、①文化財の保存・修復に関する人材育成や技術移転を含めた保存修復事業への協力②諸外国の文化財や文化財保護施策に関する研究③国内外の専門家や機関との連携の推進などに取り組んでいます。

We contribute to international cultural activities through conservation and restoration of cultural properties, technology transfer and professional education programs as well as positive cooperation in the construction of an international information network.

Cultural properties are heritage shared by mankind, and we need to work beyond the barriers of states and races for conservation and restoration. For this, international cooperation is essential. The Japan Center for International Cooperation in Conservation is engaged in: ① training programs for professional education and technology transfer related to the conservation and restoration of cultural properties, ② study of overseas cultural properties protection policies, and ③ expansion of professional networks in Asian countries.



N(a)窟の保存修復の様子
(バミヤーン遺跡、アフガニスタン)
Conservation intervention at Cave N(a) (Bamiyan Site, Afghanistan)



アユタヤ遺跡における煉瓦の含水率測定
Measurement of water content of the bricks at Ayutthaya Site, Thailand

6 情報発信機能の強化

Reinforcement of information dissemination

文化財に関する情報や調査研究の成果などを広く外部に発信するために、ネットワークセキュリティの強化・高速化に対応した情報基盤の整備・充実に取り組むとともに、文化財データベースの充実、デジタル化の推進、レファレンス機能の拡充を図っています。また平城宮跡資料館、飛鳥資料館など研究成果の公開施設の展示を充実させ、理解を深めていただけるよう努めています。

We work to reinforce our function of providing information on the results of research on cultural properties to researchers and the general public.

In order to disseminate information on research results, we are developing an information platform in accordance with the specifications for strengthened and high speed network security. We are also making improvements in cultural properties database, accumulation of digital data, and reference functions. In addition, we make efforts to enable better understanding of research results by improving exhibits at such facilities as the Nara Palace Site Museum and Asuka Historical Museum.



東京文化財研究所活動報告2009年トピックスページ（英語版）
A page from the Monthly Report 2009 Topics of the National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo (English version)



飛鳥資料館展示風景「キトラ古墳壁画特別展示」
The special exhibition of Asuka Historical Museum "The mural painting of the Kitora tomb"

7 地方公共団体への協力等による文化財保護の質的向上

Improving cultural properties protection by assisting local public organizations

調査研究の成果に基づく専門的・技術的な協力・助言を行うことにより、日本全国の文化財保護に携わる方々の知識・技術の向上に寄与しています。また専門指導者層に向けた研修等や大学との連携を行うことにより文化財保護に必要な人材育成を図っています。

By providing professional and technical assistance and advice based on research results, we contribute to the improvement of knowledge and skills of people engaged in the protection of cultural properties throughout Japan, and educate students and younger staff through training programs for professional leaders and collaboration with universities.



博物館・美術館等保存担当芸員研修
Training for Museum Curators in Charge of Conservation



埋蔵文化財担当者研修
Training for Staff in Charge of Archaeological Excavation

■大学との連携 Collaboration with universities

- 東京藝術大学：システム保存学（保存環境学、修復材料学）
- 京都大学大学院人間・環境学研究科：共生文明学専攻（文化・地域環境論講座：文化遺産分野）
- 奈良女子大学大学院人間文化研究科：比較文化学専攻（文化史論講座）

- Tokyo University of the Arts: Section on Preventive Conservation (Studies on Heritage Environment, Studies on Conservation Materials)
- Graduate School of Human and Environmental Studies, Kyoto University: Department of Cultural Coexistence (Cultural, Regional and Historic Studies on Environment: Studies of Cultural Heritage)
- Graduate School of Humanities and Sciences, Nara Women's University: Department of Comparative Culture (Lectures on Cultural History)